

Espanhol



Modos e Tempos Verbais em Espanhol

Indicativo

Expressa uma ação como um fato real e possível.

Subjuntivo

Expressa uma ação como um desejo, como um fato imaginado e não como um fato real.

Imperativo

Expressa uma ação em forma de ordem, conselho ou faz um pedido.

Modo indicativo

- ✓ Presente
- ✓ Pretérito Perfecto
- ✓ Pretérito Indefinido
- ✓ Pretérito Imperfecto
- ✓ Pretérito Pluscuamperfecto
- ✓ Futuro Imperfecto
- ✓ Futuro Perfecto
- ✓ Condicional Simple
- ✓ Condicional Compuesto

Modo subjuntivo

- ✓ Presente
- ✓ Pretérito Imperfecto
- ✓ Pretérito Perfecto
- ✓ Pretérito Pluscuamperfecto

Modo imperativo

afirmativo

negativo

Formas nominais do verbo

infinitivo

particípio

gerúndio

Auxiliares e construções verbais

haber e tener

estar e haber

ser e estar

verbos pronominais

verbos reflexivos

verbos recíprocos

a voz passiva

a passiva reflexa

outros conteúdos gramaticais

verbo "gustar" e similares

o estilo indirecto

os verbos de cambio

Em espanhol existem três conjugações verbais de acordo com a terminação do verbo em infinitivo:

Primera conjugação: terminados em -AR. Exemplo: amar.

Segunda conjugação: terminados em -ER. Exemplo: comer.

Terceira conjugação: terminados em -IR. Exemplo: partir.

Para conjugar os verbos regulares em Presente de Indicativo em espanhol basta substituir as terminações "-ar", "-er" e "-ir" dos infinitivos e manter a raiz conforme detalhado na tabela abaixo .

Atenção:

Entre o verbo "HABER" e o particípio não se interpõe nada. Os particípios regulares são formados mudando a terminação "-ar" por "-ado" e "-er", "-ir" por "-ido"

Uso do pretérito perfecto de indicativo:

Usa-se para falar de ações ou situações ocorridas em um período de tempo que chega até o presente. Informa o ocorrido hoy, este año, este mes, esta semana, esta tarde, esta mañana, últimamente.

Exemplo:

Este año no ha hecho mucho calor.

Pode ser usado para falar de ações ou situações passadas imediatas acompanhada de expressões como: hace poco, hace un momento, hace un rato.

Exemplo:

He estado con María hace un rato.

Pode ser usado para dar notícias recentes.

Exemplo:

¿Qué ha pasado? Se ha roto el ventilador.

Usa-se para falar de experiências passadas sem dizer quando aconteceram. Informa o feito na vida até o momento presente.

Exemplo:

He viajado por todo el mundo.

Usa-se para falar de ações passadas com consequências no presente. Informa das causas da situação presente.

Exemplo:

Lo siento. No ha sonado el despertador. (causa)

Usa-se para falar da realização ou não de uma ação até o momento presente, pode ir acompanhada de expressões como: ya, todavía no, por fin....

Exemplo:

Ya he terminado la comida. (ya) indica que uma ação foi realizada antes de agora. Todavía no he terminadola comida. (todavía) indica que a ação não foi realizada antes de agora.

Em muitas partes da América Latina é usado o pretérito indefinido frequentemente, no lugar do pretérito perfecto que é mais frequentemente usado em Espanha.

Exemplo:

Terminé mis estudios en diciembre. (América) He terminado mis estudios en diciembre. (Espanha)

Os Verbos de Câmbio

São os verbos utilizados para expressar transformações que apresenta o sujeito, seja pessoa ou coisa:

Verbo	Expressa transformação:	Exemplo:
volverse	Imprevisível e duradoura	Después del accidente se volvió miedoso.
llegar (a ser)	Lenta, progressiva e voluntária	El artículo llegó a ser citado en una gran revista.

ponerse	Rápida e pouca duradoura	Hablar en público me pone nervioso.
hacerse	Gradual, lenta e voluntária	Se ha hecho abogado.
quedarse	Permanente	Se quedó sordo.
acabar de	Processo extenso	Empezó de abogado y acabó de juez.
convertirse en	Transformação profunda	Se ha convertido en la mujer más famosa de México.

Outros verbos que expressam "mudança":

Emborracharse, engordar, enriquecerse, aclararse, enrojecer, ruborizarse, enloquecer, cansarse, enfermarse, enamorarse, enfadarse, ensuciarse...

Horas (horas)

Que horas são?	¿Qué hora es?
Você tem horas?	¿Qué hora tiene?
Meu relógio está um pouco (atrasado / adiantado).	Mi reloj está un poco (atrasado / adelantado).
São dez horas.	Son las diez.
Perto das dez horas.	Cerca de las diez.
São quase dez horas.	Son casi las diez.
Por volta das dez.	Alrededor de las diez.

Daqui a uma hora.	En una hora más.
Das dez às onze.	De las diez a las once.
Até as dez horas.	Hasta las diez.
Ao meio-dia	Al mediodía.
À meia-noite.	A medianoche.
Cinco para a meia-noite.	Cinco para las doce (cinco para la medianoche).
Oito e trinta (meia).	Ocho treinta (y media).

- Eventualmente, em horas quebradas, em vez de "quinze minutos", você pode utilizar "y cuarto", que significa um quarto de hora.

Exemplo: sete e quinze = siete y quince = siete y cuarto

- Para expressar os minutos passados de hora, como em 4h e 35min, por exemplo, existem duas formas:

1 - Expressar quantos minutos faltam para completar a hora seguinte.

Exemplo: Son veinticinco para las cinco.

2 - Expressar a hora seguinte, subtraindo os minutos que faltam para que ela se complete.

Exemplo: Son cinco menos veinticinco.

Escrever a data em espanhol pode ser um pouco diferente do português, embora os idiomas sejam bastante parecidos.



December 30, 2017

↓

30-12-2017

Ponha o dia primeiro. No espanhol, assim como no português, o dia vem antes do mês — que, por sua vez, vem antes do ano. Os números são separados por pontos, traços ou barras.

Por exemplo: para escrever algo como 30 de dezembro de 2017, basta seguir o modelo do português: 30/12/2017 ou 30-12-2017.

Escreva o mês por extenso. Use o mesmo formato (dia, mês, ano) quando for escrever o mês. Nesses casos, o dia e o ano são representados por números e os elementos são separados pela preposição de, como no português.

Por exemplo: para escrever 3 de outubro de 2017, basta trocar outubro pela sua tradução para o espanhol. Assim, a data seria 3 de octubre de 2017.

Ponha o nome do mês em letra minúscula. Assim como no português, em espanhol, o nome dos meses vem em letra minúscula (ao contrário de outras línguas, como o inglês).

Escreva primero para o primeiro dia do mês. Geralmente, mesmo quando se escreve a data por extenso, é normal usar um número para o dia. Isso só não acontece quando se trata do primeiro dia do mês.

Por exemplo: 1º de janeiro vira Primero de enero.

Se quiser escrever o primeiro dia do mês com um número, você pode seguir o modelo do português: 1º.

Abrevie a data usando letras e números. No espanhol, cada mês do ano tem uma abreviação de três letras. É normal ver a data representada nesse formato.

Para abreviar o nome de cada mês, basta usar as três primeiras letras da palavra.

Por exemplo: 11 de julho de 2017 ficaria 11-jul-2017.

Escreva os meses em espanhol. Poderá aprender o nome correto de cada mês. Isso vem a calhar quando tem que reconhecer os meses a partir das abreviações, por exemplo:

Janeiro é enero.

Fevereiro é febrero.

Março é marzo.

Abril é abril.

Maio é mayo.

Junho é junio.

Julho é julio.

Agosto é agosto.

Setembro é septiembre.

Outubro é octubre.

Novembro é noviembre.

Dezembro é diciembre.

Estude os números em espanhol. Não precisa escrever o número do dia por extenso quando for falar da data. Ainda assim, é bom saber escrever os nomes para quando tiver que dizer a data em voz alta.

O primeiro dia do mês pode ser representado como uno (um), el primer día (o primeiro dia) ou el primero (o primeiro).

Dois é dos.

Três é tres.

Quatro é cuatro.

Cinco é cinco.

Seis é seis.

Sete é siete.

Oito é ocho.

Nove é nueve.

Dez é diez.

Já que os meses do ano têm entre 28 e 31 dias, não basta aprender até o dez. No espanhol, os números de 11 a 15 têm nomes específicos e variados; os que vêm depois, por sua vez, seguem um estilo parecido.

Se ainda não souber esses números em espanhol, você pode ler e escrever as datas para aprender.

Escreva o ano por extenso para ficar ainda mais afiado. Assim como não é comum escrever o dia por extenso, o mesmo acontece com o ano. Ainda

assim, é bom entender o assunto — para quando você tiver que falar a data em voz alta.

Os anos seguem o padrão do português. Por exemplo: 1990 seria mil novecientos noventa.

Outro exemplo: 1752 seria mil setecientos cincuenta y dos.

Estude os dias da semana. Às vezes, quando escrever a data, você pode ter que incluir o dia da semana em que ela cai. Assim como com os meses do ano, esses dias da semana são escritos em letra minúscula.

Domingo é domingo, como no português.

Segunda-feira é lunes.

Terça-feira é martes.

Quarta-feira é miércoles.

Quinta-feira é jueves.

Sexta-feira é viernes.

Sábado é sábado, também como no português.

Fale dos dias da semana sem falar das datas. Quando for escrever uma ou várias datas específicas, pode ser mais conveniente usar outras palavras, como hoje e amanhã. Elas deixam a escrita mais natural e compreensível.

Hoje é hoy; ontem é ayer; amanhã é mañana.

Como no português, [esta] semana também vale para o espanhol; fim de semana é el fin de semana; semana passada é la semana pasada; semana que vem é la semana que viene etc.

Fale das estações do ano. Quando for falar de uma data, você também pode citar a estação do ano em que ela cai. Lembre-se de que, se for falar de uma data para o hemisfério norte, as estações são opostas às do sul.

Primavera é la primavera.

Verão é el verano.

Outono é el otoño.

Inverno é el invierno.

Pergunte a data em espanhol. Para isso, use a frase ¿Cuál es la fecha de hoy?. Se você estiver escrevendo uma história ou um conto em espanhol, por exemplo, pode ser que um personagem queira saber que dia é.

Você também pode perguntar ¿Qué día es hoy? quando quiser saber o dia da semana ou, em determinadas ocasiões, a data geral.

Datas Importantes na Espanha (Datas Importantes en España)

1 Enero

Año Nuevo (Ano-Novo)

6 Enero

Reyes (Dia de Reis)

Este é o dia em que as crianças espanholas deixam seus sapatos fora de casa para que os Reis Magos coloquem presentes dentro deles. Na noite anterior, no dia 5 de janeiro, os Reis Magos costumam desfilarem em carros ou camelos pelas cidades da Espanha.

14 Febrero

Día de San Valentín (Dia de São Valentim)

Conta a lenda que Valentim era um padre romano que, no século III d.C., casava, em segredo, os jovens pares de namorados. Após descoberto, permaneceu preso até o dia em que foi decapitado, a 14 de Fevereiro de 270. Nesta data, comemora-se o Dia dos Namorados na Espanha.

19 Marzo

Las Fallas de Valencia (As Falhas de Valência)

No mês de março, depois de prepará-las durante todo o ano, Valência se transforma para viver as Fallas. Por uns dias, as ruas da cidade se enchem de figuras gigantescas, verdadeiras obras de artesanato que competem em criatividade e espetacularidade. Esta é uma das mais tradicionais festas da Espanha. Cada bairro constrói sua Falla (espécie de boneco gigante, com até 10 m de altura, semelhante a um carro alegórico) que critica ou relata a vida e os costumes espanhóis. No penúltimo sábado de março, é realizada a festa principal, onde uma das Fallas é eleita a melhor do ano, e todas as demais são queimadas.

1 Mayo

Día del Trabajo (Dia do Trabaho)

15 Agosto

Asunción de la Virgen (Assunção da Virgem)

O dogma da Assunção refere-se à Mãe de Deus que, no fim de sua vida terrena, foi elevada em corpo e alma à glória celestial. A festa religiosa é celebrada em muitas aldeias e cidades da Espanha.

12 Outubro

Día de la Hispanidad (Dia da Hispanidade)

Data festiva na qual se comemora o dia nacional da Espanha. Foi em 12 de Outubro de 1492 que Cristóvão Colombo, à frente de uma armada espanhola, descobriu a ilha de Guanahani (Bahamas), convencido de que tivesse chegado à Índia. Na verdade, descobrira um novo continente, posteriormente chamado América, em referência ao navegador italiano Américo Vesputio. A descoberta da América foi muito importante para a Espanha, pois possibilitou a expansão da língua e da cultura espanhola nas novas terras. Em Madrid, a celebração do Dia da Hispanidade costuma ocorrer na Praça de Colón, em que o Rei, juntamente com a Família Real espanhola e os representantes do poder de estado, assistem ao desfile militar.

1 Noviembre

Día de Todos los Santos (Dia de Todos os Santos)

6 Diciembre

Día de la Constitución (Dia da Constituição)

No dia 6 de dezembro de 1978, aprovou-se a atual constituição espanhola, norma jurídica suprema no país. Foram contabilizados mais de 80% dos votos a favor, através de um referendo.

8 Diciembre

Inmaculada Concepción (Imaculada Conceição)

Os espanhóis são muito devotos à Maria. A Imaculada Conceição é tida como padroeira e protetora da Espanha. Nesta data, tem-se feriado religioso no país.

25 Diciembre

Navidad (Natal)

28 Diciembre

Día de los Santos Inocentes (Dia dos Santos Inocentes)

O dia dos Santos Inocentes faz referência ao episódio bíblico das crianças mortas por ordem do Rei Herodes, com o intuito de exterminar o recém-nascido Menino Jesus.

Atualmente, nesta mesma data tem-se na Espanha o "Dia das Bromas". Trata-se de uma data semelhante ao Dia da Mentira, que no Brasil festeja-se em 1º de abril.

Diferença entre RATO e TIEMPO

Rato

- Normalmente se refere a um período relativamente curto de tempo.
- Tem o mesmo significado que "momento".

- Exceção: "hace rato" indica um período de tempo maior e pode ser usado indistintamente com "tiempo".

Tiempo

- Refere-se a um período maior de tempo (dias, meses, anos).

Diálogo em Espanhol

¿A qué te dedicas?

Ana : Hola Gabriel.

Gabriel : Hola ¿Qué tal?

Ana : Estoy bien.

Ana : ¿Estás trabajando?

Gabriel : Sí, estoy trabajando en una tienda de regalos.

Ana : ¿Qué haces exactamente?

Gabriel : Soy auxiliar de contabilidad.

Gabriel : ¿Y tú a qué te dedicas?

Ana : Yo estoy trabajando en la empresa de mi padre, soy secretaria pero pienso que muy pronto voy a tener un puesto mejor.

Gabriel : ¡Qué bueno!

Tradução

Em que você trabalha?

Ana : Oi Gabriel

Gabriel : Oi, tudo bem?

Ana : Estou bem

Ana : Você está trabalhando?

Gabriel: Sim, estou trabalhando em uma loja de presentes.

Ana : O que você faz exatamente?

Gabriel: Sou auxiliar de contabilidade.

Gabriel: E você, em que trabalha?

Ana : Eu estou trabalhando na empresa do meu pai, sou secretária más acredito que logo vou ter um cargo melhor.
Gabriel: Que bom!

La entrevista

Reportera: Buenos días estamos en directo desde la plaza central para entrevistar personas y preguntarles si les gustan las nuevas tecnologías.

Reportera: Hola señor ¿Puede responderme unas preguntas, por favor?

Marcos : Sí, por supuesto.

Reportera: ¿Cómo se llama?

Marcos: Me llamo Marcos.

Reportera: Marcos. ¿Qué piensas acerca de las nuevas tecnologías.

Marcos: Pienso que son estupendas y nos ayudan con las tareas más difíciles.

Reportera: Gracias.

Reportera: Hola, señora.

Señora: Hola.

Reportera: ¿Qué opinas acerca de las nuevas tecnologías?

Señora: Está fatal, todos los días lanzan nuevas cosas sin utilidad, solo para sacarnos el dinero.

Reportera: Gracias señora.

Tradução

A Entrevista

Repórter: Bom dia estamos ao vivo na “plaza central” para entrevistar pessoas e perguntar se elas gostam das novas tecnologias.

Repórter: Oi senhor: Você pode responder umas perguntas, por favor?

Marcos: Sim, claro.

Repórter: Como se chama?

Marcos: Chamo-me Marcos.

Repórter: Marcos. O que você acha das novas tecnologias.

Marcos: Eu acho que são fenomenais e ajudam com as tarefas mais difíceis.

Repórter: Obrigada.

Repórter: Oi senhora

Senhora: Oi

Repórter: O que a senhora acha das novas tecnologias.

Senhora: São ruim, todos os dias lançam novas coisas sem utilidades, somente para tirar o nosso dinheiro.

Repórter: Obrigada senhora.

¡Hola! Amigos

¡Hola! Me llamo Julián, tengo 26 años de edad, soy estudiante, estoy en el tercer año de periodismo en la universidad, vivo en Madrid desde chiquito, pero mis padres son brasileños de Rio de Janeiro.

Me gusta mucho hablar con la gente, pues quiero ser periodista y trabajar en la televisión. Los fines de semana me gusta ir de juergas con mis amigos o a bailar en una discoteca y también soy aficionado al fútbol, en realidad me encanta ver el partido por la tele.

¡De momento nada más! Hasta luego amigos.

Tradução - Oi! Amigos

Oi! Chamo-me Julián, tenho 26 anos de idade, sou estudante, estou no terceiro ano de jornalismo na universidade, moro em Madrid desde pequeno, mas os meus pais são brasileiros do Rio de Janeiro.

Gosto muito de falar com as pessoas, pois quero ser jornalista e trabalhar na televisão. Nos fins de semana gosto de divertir-me com os meus amigos ou dançar em uma discoteca e também sou aficionado ao futebol, na realidade adoro ver a partida pela TV.

De momento nada mais! Até logo amigos.

Telemarketing

Telefonista: ¡Buenas tardes! ¿Con quién hablo, por favor?

Luis : Luis ¿Por qué?

Telefonista: ¡Hola Luis! Soy de Libroscompany, le gustaría comprar un nuevo diccionario del idioma español.

Luis: No, no quiero.

Telefonista: El diccionario que estoy vendiendo es un nuevo modelo de diccionario del idioma español que nuestra empresa está lanzando en el mercado.

Luis : Perdóneme, no me apetece comprarlo.

Telefonista: Está con un precio muy atractivo.

Luis : No, ya le he dicho que no me apetece comprar ese diccionario.

Telefonista: Sí señor, gracias por su atención.

Tradução

Telemarketing

Telefonista : Boa tarde. Com quem falo, por favor?

Luis : Luis. Por que?

Telefonista : Oi Luis Sou da Libroscompany, gostaria de comprar um novo dicionário de Espanhol?

Luis : Não, não quero.

Telefonista : O dicionário que estou vendendo é um novo modelo de dicionário do idioma Espanhol que nossa empresa está lançando no mercado.

Luis : Peço desculpa, não desejo comprá-lo.

Telefonista :Está com um preço muito atrativo.

Luis :Não, já lhe disse que não desejo comprar este dicionário.

Telefonista :Sim, senhor, muito obrigado pela atenção.

La entrevista laboral

Secretaria: Señor Rodríguez puede entrar el señor López le espera.

Luis : Buenos días señor Rodríguez.

Elías: Buenos días.

Luis: Por favor siéntese.

Luis: ¿Ha traído su currículum?

Elías: Sí, aquí está.

Luis: Señor Rodríguez ¿Qué hace usted actualmente?

Elías: Actualmente estoy en el paro.

Luis: ¿Por qué dejó su último empleo?

Elías: Porque se terminó el contrato con la empresa en que yo trabajaba.

Luis: Sí ¿Por qué motivo usted quiere ser el nuevo asistente de mercadeo en

nuestra empresa?

Elías: Es que me gusta mucho trabajar con publicidad y mercadeo.

Luis: ¿Qué sabe usted acerca de nuestra empresa?

Elías: Esta empresa es la mayor empresa de mercadeo hoy en España y de reconocimiento mundial por sus optimas campañas desarrolladas.

Luis: ¿Está dispuesto usted a viajar con frecuencia?

Elías: Sí estoy, además soy una persona que tengo facilidad de adaptarme a lo nuevo.

Luis: ¿Cómo le gusta trabajar? ¿Prefiere trabajar sólo o en equipo?

Elías: Prefiero trabajar en equipo pero también puedo trabajar sólo sin problemas.

Luis: ¿Por qué prefiere trabajar en equipo?

Elías: Para poder desarrollar un servicio mejor.

Luis: ¿Cuáles son sus puntos fuertes y débiles?

Elías: Soy muy creativo, tengo facilidad en desarrollar proyectos que exigen gran capacidad de creatividad y concentración.

Luis: ¿Y débiles?

Elías: Soy algo nervioso a veces.

Luis: ¿Cuáles son sus objetivos a medio y a largo plazo?

Elías: Tengo intención de hacer un posgrado de Mercadeo y convertirme en un profesional exitoso.

Luis: ¿Qué puede usted aportar a nuestra empresa?

Elías: Tengo una larga experiencia en mercadeo y he desarrollado varios proyectos reconocidos en los últimos años.

Luis: ¿Y qué idiomas extranjeros habla usted y su nivel?

Elías: Hablo inglés, nivel avanzado y portugués nivel básico.

Luis: ¿Cuánto quiere usted cobrar?

Elías: Tres salarios mínimos mensuales.

Luis: Para finalizar la entrevista ¿Cuáles son sus aficiones?

Elías: Me gusta nadar en los fines de semana.

Luis: Esto es todo por ahora, muy pronto pondremos en contacto con usted, muchos gusto en conocerlo, señor Rodríguez.

Elías: Muchas gracias señor Lopéz.

Tradução

Secretária: Senhor Rodríguez pode entrar o senhor López está esperando o senhor:

Luis: Bom dia senhor Rodríguez.

Elías: Bom dia.

Luis: Por favor sente-se.

Luis: Trouxe o seu currículo?

Elías: Sim, aqui está.

Luis: Senhor Rodríguez, o que o senhor está fazendo atualmente?

Elías: Atualmente estou desempregado.

Luis: Por que o senhor deixou o seu último emprego?

Elías: Porque o contrato com a empresa em que eu trabalhava terminou.

Luis: Certo. Por que motivo o senhor quer ser o novo assistente de Marketing em nossa empresa?

Elías: Gosto muito de trabalhar com publicidade e marketing.

Luis: O que o senhor sabe sobre a nossa empresa?

Elías: Esta empresa é a maior empresa de Marketing hoje na Espanha e com reconhecimento mundial por suas ótimas campanhas desenvolvidas.

Luis: Está disposto a viajar freqüentemente?

Elías: Sim estou, ademais sou uma pessoa que tenho facilidade de me adaptar com coisas novas.

Luis: Como o senhor gosta de trabalhar? Prefere trabalhar sozinho ou em equipe?

Elías: Prefiro trabalhar em equipe mas também posso trabalhar sozinho sem problemas.

Luis: Porque o senhor prefere trabalhar em equipe?

Elías: Para poder desenvolver um serviço melhor.

Luis: Quais são os seus pontos fortes e fracos?

Elías: Sou muito criativo, tenho facilidade para desenvolver projetos que exigem grande capacidade de criatividade e concentração.

Luis: E fracos?

Elías: Sou um pouco nervoso às vezes.

Luis: Quais são os seus objetivos em médio e em longo prazo?

Elías: Pretendo fazer pos-graduação de marketing e me tornar um profissional de sucesso.

Luis: Com o quê o senhor pode contribuir com nossa empresa?

Elías: Tenho longa experiência em Marketing e desenvolvi vários projetos reconhecidos nos últimos anos.

Luis: E quais idiomas estrangeiro o senhor fala e o seu nível?

Elías: Falo Inglês, nível avançado e português nível básico.

Luis: Quanto o senhor quer ganhar?

Elías: Três salários mínimos mensais.

Luis: Para finalizar a entrevista;. Quais são os seus hobbies?

Elías: Gosto de nadar nos finais de semana.

Luis: Isto é tudo por agora, em breve entraremos em contato com o senhor, muito prazer em conhecê-lo, senhor Rodríguez.

Elías: Muito obrigado Senhor Lopéz.

Apresentar-se Formalmente em Espanhol - Diálogo

Sr. González:	¡Buenos días! Me llamo Juan González.
	(Bom dia! Meu nome é Juan González.)
Sra. García:	¡Buenos días!
	(Bom dia!)
Sr. González:	¿Cómo usted se llama?
	(Qual é o nome da senhora?)
Sra. García:	Soy Marta García.
	(Sou Marta García.)
Sr. González:	¿De dónde es, sra. Gracia?
	(De onde a senhora é?)
Sra. García:	Soy española. Y usted, ¿es mexicano?
	(Sou espanhola. E o senhor, é mexicano?)
Sr. González:	Sí, soy mexicano de Guadalajara.
	(Sim, sou mexicano de Guadalajara.)
Sra. García:	¿Y dónde vive? ¿Vive en Guadalajara?
	(E onde o senhor mora? Mora em Guadalajara?)

Sr. González:	No, yo vivo en Tijuana.
	(Não, eu moro em Tijuana.)
Sra. García:	Encantada de conocerle. Hasta luego.
	(Foi um prazer conhecê-lo. Até logo.)
Sr. González:	Hasta luego.
	(Até logo.)

Comunicar-se em aeroporto, hotel e transportes

¿Sabe usted dónde puedo tomar*(LA) coger**(ES) un taxi?
Sabe onde posso pegar um táxi?

¿Me gustaría un taxi?
Queria um táxi?

¿Hay algún taxi disponible?
Existe algum táxi disponível?

¿Adónde quiere ir señor(a)?
Onde você quer ir senhor(a)?

¿Adónde señor(a)?
Para onde senhor(a)?

Me lleva al hotel.
Me leva para o hotel.

Al aeropuerto por favor.
Ao aeroporto por favor.

Me lleva a la estación de ferrocarril.
Me leva para a estação de trem.

Al teatro.
Ao teatro.

Me lleva a la oficina de correos.
Me leva ao posto de correios.

¿Está libre el taxi?
O táxi está livre?

¿Está usted en servicio?
Você está em serviço?

Sí adelante.
Sim prossiga.

Lo siento, estoy ocupado.
Me desculpe, eu estou ocupado.

Medios de transporte (meios de transporte)

avião	avión
barco	barco
bicicleta	bicicleta
caminhão	camión
caminhonete	camioneta
carro	coche
foguete	cohete
helicóptero	helicóptero
iate	yate
metrô	metro / subterráneo

moto	moto
navio	navío
ônibus	autobús / ómnibus
táxi	taxi
trem	tren

Cortesia

Oi

¡Hola!

Tchau

¡Hasta luego!

Bom dia

Buenos días

Boa noite

Buenas noches

Bem-vindo (a)

Bienvenido/a

Por favor

Por favor

Obrigado (a)

Gracias

De nada

De nada

Licença

Permiso

Perdão

Perdón

Expressões úteis

Sim

Sí

Não

No

Talvez

Tal vez

Quê?

Qué?

Quando?

Cuándo?

Por quê?

Por qué?

Onde?

Dónde?

Muito

Mucho

Pouco

Poco

Demasiado

Demasiado

Tudo

Todo

Nada

Nada

Você fala português?

Hablas portugués?

Não entendo

No entiendo

Números em espanhol

Zero

Cero

Um

Uno

Dois

Dos

Três

Tres

Quatro

Cuatro

Cinco

Cinco

Seis

Seis

Sete

Siete

Oito

Ocho

Nove

Nueve

Dez

Diez

Dias da semana

Segunda-feira

Lunes

Terça-feira

Martes

Quarta-feira

Miércoles

Quinta-feira

Jueves

Sexta-feira

Viernes

Sábado

Sábado

Domingo

Domingo

No restaurante

Menu do dia

Menú del día

Entradas

Entrantes

A conta

La cuenta

Manteiga

Mantequilla

Lula

Calamar

Cordeiro

Cordero

Cebola

Cebolla

Guarnição de verdura

Guarnición de Verdura

Mexilhões

Mejillones

Sobremesa

Postre

Queijo

Queso

Morango

Fresas

Frutos do mar

Mariscos

Cogumelos

Setas

Camarão

Gambas

Sorvete

Helado

Salada

Ensalada

Porco

Cerdo

Mostarda

Mostaza

Avelã

Avellana

Crema de leite

Nata

Doceria

Pastelería

Pimentão

Pimientos

Peixe

Pescado

Frango

Pollo

Arroz

Arroz

Atum

Atún

Ovo

Huevo

Carne

Carne

Açúcar

Azúcar

Sopa

Sopa

Palavras e expressões úteis

Emergências

Estou doente = Estoy enfermo

No aeroporto/alfândega

alfândega = duana

bagagem = equipaje

bolsa = saco

mala = valija

peças de bagagem = bultos

sobrenome = apellido

No restaurante/ bar

adoçante = edulcorante

almoço = almuerzo

cadeira = silla

cinzeiro = cenicero

colher = cuchara

cru = crudo

copo = vaso

faca = cutillo

frango = pollo

garçom = mozo

garçonete = moza

garfo = tenedor

garrafa = botella

gorjeta = propina

grelhado = assado a la plancha

guardanapo = servilleta

jarra = jarra

jantar = cena

molho = salsa
peixe = pescado
pimenta = pimienta
prato = plato
recheado = relleno
refrigerante = gaseosa
saboroso = exquisito
salada = ensalada
sobremesa = postre
sorvete = helado
taça = copa
talheres = cubiertos
vitela = ternera
xícara = taza

No hotel

aquecimento = calefacción
cabide = percha
café da manhã = desayuno
cobertor = frazada, manta
descarga = sifón
fronha = funda
janela = ventana
lâmpada = bombilla
lençol = sábana
lixo = basura
passar (a roupa) = planchar
quarto = habitación
sabonete = jabón
toalha de banho = toallón
tomada elétrica = enchufe
torneira = canilla
travesseiro = almohada

Fazendo compras

amarelo = amarillo
batom = labial
bolsa = cartera
branco = blanco
brinquedo = juguete
calça = pantalón
calcinha = bombacha
camiseta = remera
cartão de crédito = tarjeta de credito

casaco = saco
cinza = gris
couro = cuero
cueca = calzoncillos
dinheiro = dinero
dinheiro vivo = efectivo
gravata = corbata
jaqueta = campera
laranja = naranja
lenço, écharpe = pañuelo, echarpe
lilás = lila
meias = medias
moeda = moneda
nota fiscal = factura
pacote = paquete
para crianças = para niños
para homens = para hombres
para mulheres = para mujeres
presente = regalo
preto = negro
roxo = bordó
saco = casaco
saia = pollera
sapato = zapato
sutiã = corpiño
tamanho = talle
terno = traje
troco = vuelto, cambio
vermelho = rojo
Vocês têm ...? = Ustedes tienen...?

No volante
chuva = lluvia
valeta = bandene
alugar = alquilar
amortecedor = amortiguador
borracharia = gomeria
caixa de câmbio = caja de cambios
carro = auto
encher o tanque = poner nafta
estrada = carretera, ruta
faróis = faroles
freios = frenos
garagem = cochera

lanterna traseira = linterna
neblina = niebla
oficina = taller
pisca-alerta = intermitente
pó, poeira = polvo
posto de gasolina = estación de servicios, gasolinera
pneus = neumáticos
porta-malas = maletero
ultrapassagem proibida = prohibido adelantarse
ultrapassar = adelantarse

Diversos

abaixo = abajo
acima = arriba
assinatura = firma
bonito = guapo
comprido = largo
data = fecha
devagar = despacio
delicioso = rico
endereço = dirección
escritório = oficina
fechado = cerrado
filme para máquina fotográfica = rollo de fotos
gorjeta = propina
largo = ancho
lembrar = acordarse
localização = ubicación
longe = lejos
Não sei = No lo sé
Onde fica...? = Donde queda...?
perto = cerca
pronto = listo
responder = contestar
rua = calle
saboroso = exquisito
talvez = quizás
tirar = sacar
toalete = servicios

Atenção – Os argentinos não falam “pesos” nem “centavos” ao citar preços. Dizem, por exemplo, treinta y seis con sesenta, o que significa “trinta e seis pesos e sessenta centavos”.